

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: stankostka@cogeco.ca  
www.stankostka.ca

## Administrator

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
fr.michal.cr@gmail.com

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday: 8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL  
12:45 PL

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza / Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwszy Piątek: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Friday: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwszy Piątek: dodatkowo Litanie i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa (Koronka do  
Mił. Boż. Prywatnie).*

*First Friday: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus (Div.  
Mercy Chaplet in private).*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsza Sobota: po mszy - Adoracja, Litanie  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturday: after mass - Adoration, Litany of  
Loreto and Act of Consecration to the Blessed  
Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania

i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Bierzmowanie / Confirmation

Najbliższe Bierzmowanie w naszej parafii odbędzie się  
2 grudnia 2017. Kandydaci proszeni są o kontakt  
z kancelarią.

The next Confirmation in our parish will take place on  
December 2<sup>nd</sup>, 2017. Candidates please contact the  
parish office.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 5 czerwca** *Najświętszej Maryi Panny, Matki Kościoła*7:30 †† Genowefa Horak i zmarli z rodziny Wojdak  
[J. Wojdak]**Wtorek, 6 czerwca**

7:30 †† Zmarli z rodziny z obojga stron [C. Białachowski]

**Środa, 7 maja**

7:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Musiałowskich [mama]

18:30 †† Zmarli z rodziny Pięta [H. Pięta]

† Zygmunt Jaszewski [Zofia Kowalska]

† Jan Międzybrodzki [syn Robert z rodziną]

† Chester Szejner [Ula]

†† Janina i Szczepan Wróbel [Maria Książek]

O łaskę i ukojenie bólu dla Stanisławy Pałki i rodziny [H. Wiercioch]

† Adriana Rad [Danuta Jaszewska]

† Stanisław Serwin [siostra Aniela]

**Czwartek, 8 czerwca** *Jezusa Chrystusa, Najwyższego i Wiecznego Kapłana*7:30 Dziękczynno-błagalna dla dzieci i wnuki  
[T. Karwecki]**Piątek, 9 czerwca**

7:30 †† Zmarli z rodziny Zdotor, Smolski i Wojdalski [D.M.]

18:30 †† Edmund Angielczyk i rodzice [J. Angielczyk]

**Sobota, 10 czerwca** *Bł. Bogumiła, Biskupa*

7:30 † Alicja Lackowska [E.R. Wepa]

**Liturgia Niedzieli**17:00 *Missa pro populo* (za parafian)**Niedziela, 11 czerwca** *Najświętszej Trójcy*

8:00 † Ryszard Gadek [żona z rodziną]

9:30 For God's blessing for the CWL

11:00 O błogosławieństwo Boże dla rodziny Thompson i Biesiadecki

12:45 †† Rodzice z obojga stron [rodzina Kras]

**Niedziela 11 czerwca / Sunday, June 11th, 2017****LEKTORZY**

Sob. 17:00

H. Kus / S. Szarek

Ndz. 8:00

Z. Babis / B. Bratos

9:30

E. Wrobel / B. Owen

11:00

Lila Czaplinski / A. Węglarz

12:45

T. Wołoch / B. Chwalisz

**SZAFARZE EUCHARYSTII**

Sob. 17:00

L. Prusko

Ndz. 8:00

D. Brela

9:30

D. Pogoda

11:00

J. Skrzat / A. Skrzat

12:45

E. Merolli / T. Wołoch

**TACA:** 20/21 maja: \$5195 Renovation Fund: \$280  
Świątopietrze: \$170*Bóg zapłać za Waszą ofiarności! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 20/21 May: \$5195 Renovation Fund: \$280  
Pope's Pastoral Works: \$170**ŻYWY RÓŻANIEC**10/11 czerwca 2017 : sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Barbary;  
niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Anny, przed 11:00 – Róża  
Bł. Honorata i Róża Św. Archaniołów, przed godz. 12:45 – Róża  
Św.S. Faustyny i Róża Św. Franciszka z Asyżu**Słowo na niedzielę...**

Tak jak Apostołowie z Maryją, czuwamy, oczekując mocy z wysoka. I w tym bowiem przejawia się działanie Ducha, że nie tylko wspominamy tajemnice naszej wiary, ale i sami możemy w nich uczestniczyć. Modlimy się zatem jak uczniowie – niepewni, świadomi własnej słabości, pełni obaw. Tak bardzo chcielibyśmy zaznać przemiany, przestać się bronić przed miłością Boga. Oczekujemy więc ufnie, że wypełni się obietnica Jezusa: Ojciec ześle swego Ducha i będziemy żyć jak Jego dzieci.

**Ksiądz Proboszcz/Our Pastor**

Zawiadamy, że ks. Michał wyjeżdża na pielgrzymkę i będzie nieobecny w parafii w dniach 27. maja – 9. czerwca.

Father Michał is leading a pilgrimage May 27 – June 9 and will be absent from the parish.

**Ks. Henryk**

Informujemy, że ks. Henryk udaje się na wakacje do Polski i będzie nieobecny w parafii od 11 czerwca do 14 lipca. Życzymy mu szczęśliwej podróży i udanego wypoczynku.

Fr. Henryk is going on vacation to Poland and will be away from the parish from June 11<sup>th</sup>-July 14<sup>th</sup>.  
We wish him a pleasant trip.

**Poszukujemy** nowej osoby na stanowisko organisty w naszym kościele. Osoby z odpowiednim wykształceniem muzycznym mogą zgłaszać swoje kandydatury wraz z CV do kancelarii lub księdza proboszcza w celu umówienia się na przesłuchanie. W procesie zatrudniania będzie nam pomagał Dr. S. Matheson, członek Royal Canadian College of Organists, wykładowca w Royal Conservatory of Music. **Zgłoszenia przyjmujemy do 30. czerwca 2017.** Dziękujemy naszym utalentowanym muzycznie parafianom, którzy do tego czasu będą grać w naszym kościele „na zastępstwo”.

Wszystkie osoby, które kontaktowały się z p. Chrapką w sprawie śpiewu w **Chórze Parafialnym** prosimy o ponowny kontakt z p. Edytą Węglarz, która będzie prowadzić nasz chór: 647 669 0912 lub edycjaw@gmail.com

\*\*\*

Osoby pragnące zostać **lektorami** w naszym kościele, jak również wszystkich obecnie czytających, zapraszamy na **warsztaty** prowadzone przez p. Stefanię Jaskot, aktorkę z Polski. Odbędą się one w dwóch terminach do wyboru: sobota, 10. czerwca lub sobota, 24. czerwca – oba o godz. 18 (po wieczornej Mszy) w sali parafialnej. Zapraszamy!

\*\*\*

**KAWIARENKA**

Zawiadamy, że w miesiącach wakacyjnych nasza kawiarenka zostanie otwarta. W tym czasie wypieki nie będą jednak przygotowywane przez grupy, ale nabywane w cukierni. W związku z tym zapraszamy wszystkie osoby, które chciałyby pomóc przy samej obsłudze kawiarenki, o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. Serdeczne Bóg zapłać za pomoc!

\*\*\*

The **CWL Year-End Brunch** will take place on Sunday, June 11th at the Mandarin.

## LEKTORZY I SZAFARZE

Bardzo prosimy wszystkich obecnych lektorów i szafarzy o podanie pani sekretarce czasu swojej nieobecności podczas wakacji, a także swoich preferencji odnośnie godziny Mszy, na których chcieliby czytać/rozdawać komunię: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca) lub osobiście w kancelarii. Ułatwi to ułożenie grafiku na **lipiec – grudzień 2017**. Dziękujemy.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† **Barbara Pawłowska**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences

to her Family and Friends

*May the Good Lord grant her eternal rest...*

## DZIEŃ DZIECKA

„**Dzieci-Dzieciom**” w niedzielę 4. czerwca o godz. 14:00 w Sali Parafialnej i na parkingu. W programie: gry, zabawy, wręczenie nagrody "Dar Serca", "Pokaz Talentów" dzieci, występ zespołu "Polonez" i inne atrakcje. Prosimy o zgłaszanie śpiewających, recytujących czy tańczących dzieci do "Pokazu Talentów" (289) 689-0718. Zapraszamy **WSZYSTKIE DZIECI!**

## CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom **Alexander Arcadius Wojcik, Lucas Hudson Zurakowski i Veronica Wiecki**, którzy zostali w maju włączeni do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of

**Alexander Arcadius Wojcik,**

**Lucas Hudson Zurakowski, and Veronica Wiecki**

who in May were welcomed into the family of God's Children!

**Come Celebrate 45 Years of Life and Love at Birthright on Sunday, June 4** – Birthright Hamilton is celebrating 45 years of caring for those needing help with a difficult or unplanned pregnancy (before or after birth). The support of the community has allowed us to offer our services free of charge no matter the need and so we want to celebrate with you! Are you a donor, former volunteer or client, friend of Birthright and the service we provide? **Join us on Sunday, June 4<sup>th</sup> from 2 – 4 pm at 370 Main St. East Unit M1 (Main and Emerald)** and help us celebrate. Have a tour of our new offices and have a sweet or two! We look forward to greeting you!

\*\*\*

## Memorial Mass at Resurrection Cemetery

Very Reverend Ian Duffy, pastor of St. Ann Parish, Ancaster and Dean of Hamilton, will celebrate the annual Memorial Mass at Resurrection Cemetery, Ancaster, on Saturday, June 10, at **10:30 am**. Please note the earlier start time this year. All are welcome to attend. For more information, please contact the cemetery office at 905-304-9138, or visit our website at [www.thecatholiccemeteries.ca](http://www.thecatholiccemeteries.ca).

\*\*\*

## Catholic Meet-Up: Summer Hike at Rattlesnake Point

A way for Catholic Young Adults (19-39) to meet & connect. June 10th @ 10:30 am. 7200 Appleby Line, Milton ON.

10:00 am - Meet at St. Thomas (715 Centre Rd, Waterdown); Carpool to Rattlesnake Point. 10:30 - Arrive & Meet-up at Rattlesnake Point (feel free to meet us here directly). Bring a bag lunch and plenty of water! Look for the car with the 'Meetup Monk' sign Check out the 'Hamilton Catholic Young Adults' Facebook Page or e-mail [Steventebay22@Hotmail.com](mailto:Steventebay22@Hotmail.com) for more info.

## Ogłoszenia Polonijne

Do sprzedania **organ**: Yamaha Bench. Tel: 905-662-7148.

\*\*\*

**Spotkanie KPK** odbędzie się z poniedziałek 5. czerwca o godz. 19:15.

The **Polish Canadian Congress meeting** will take place on Monday, June 5th at 7:15pm.

\*\*\*

**Bilet na pielgrzymkę** do Portugalii, Hiszpanii i Francji, od 8 do 22 czerwca 2017. Bilet kosztował \$4200, sprzedam za \$3200 z przelotem – pokój na dwie osoby, śniadania i obiady – Janina: 905-692-9671.

## Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions

+ **Zofia Maciesowicz**

J. Pawłowska; Rodzina Pasioneck; L.L. Mikołajczyk; L. Wołoszyn; Rodzina Gut; J. Witkowski; D. Żak.

+ **Maria Wlazlak**

Rodzina Paliniewicz; J.T. Kania; K. Janicki; U. Gizara.

+ **Zofia Sokołowska**

J. Marchewka; M. Dziuba; J. Heinrich; Rodzina Sekula; M. Kryszczak; J. Mrówka; M. Zdyb; Rodzina Karwecki; Koło Polek; B. Wójcik.

+ **Zdzisław Dragan**

N. Florek; J.M. Florek; M. Babiarczyk; B. Bergel; Z.J. Babis; T.S. Andrzejewski; Z.S. Góra; E.W. Polak; J.A. Skrzat; J. Mazuń; U. Rybarczyk; J.M. Kuziora; K.Z. Smutek; B. Holewa; A.A. Pelc; J. Kula; B.J. Kula; M.J. Reid; W. Baran; J.B. Rapacz.

+ **Bolesława Wypyszyńska**

F.G. Charczuk; S. Nowak/A. Makarewicz; A. Kosicki; M. Dziuba; M. Kryszczak; M. Szubert; Rodzina Wolak; Rodzina Kurek (x4); P.K. Marciniak; Cz.B. Olejarz.

+ **Maria Urban**

E. Kuziora; M.H. Herdzik; T. Sołtysik; K. Białek; S.B. Siek; W.G. Mularczyk; M. Grochowicz; Susan Larmet z rodziną (x2); S. Bryl.


+ **Stefan Karwecki**


Józef Mazuń; Halina Lewczyk; Cecylia Brylińska; Kazimiera Michałowski; Janina Czesław Mucha; Rodzina Siek; Janusz; Józefa Mrówka; Halina Mrówka; Maria Zdyb; Rodzina Wilczynski; Anna Jerzy Zurch; Jan Bajzert.

+ **Bronisława (Bernice) Bartoszek**

Stanisław Głogowski; Aniela Bigaś; Elżbieta Młocich.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**  
 Business Opportunity  
 Joanna & Czeslaw Szkarlat  
 Wieslawa Panczyk Representatives  
 905-594-9829 (office)  
 905-978-3863 (cell)  
 800 Queenston Rd. #306  
 Stoney Creek

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
 www.uvcentre.ca  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski 905-818-8137 henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics  
 ESTABLISHED IN 1992  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total.phsio.com

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca

 **BBM**  
 BUSINESS SYSTEMS  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517  
**cruiseshipcenters** Adam Kucharski  
 Cruise & Vacation Consultant  
 akucharski@cruiseshipcenters.com  
 www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

**FRESHCO.**  
 Fresher. Cheaper.  
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**  
 INSURANCE GROUP  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • HOME • LIFE  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's  
 Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East  
 HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537  
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204  
 Bożena Bratos, Branch Manager  
**WWW.POLCU.COM**

**Dignity** MEMORIAL  
 LIFE WELL CELEBRATED  
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"  
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111  
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121  
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel  
 1309 King St. E. 905-549-2417  
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**  
 Funeral Home  
 by Arbor Memorial  
**John Bazinet**  
 Branch Manager  
 905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com  
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

**MORTGAGES INVESTMENTS**

 **The Music Stand**  
 14 Hester St. Hamilton  
 67 King St. E. Stoney Creek  
**905-574-9212**  
 TheMusicStandLessons.com  
**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington 905-639-1052  
 Hamilton 905-528-8411  
 ChuchlaM@simpsonwile.com

**Joanna's Florist**  
 www.joannasFlorist.ca  
 Creative Designs  
 All Occasions  
 Local & Worldwide Delivery  
 764 Barton St. E.  
**905-545-5082**

 **GAC**  
 MASONRY  
**WANTED:**  
 Established, service oriented, locally based  
 masonry company seeking full time:  
 • Masonry Crews  
 • Bricklayers  
 • Labourers  
 For steady year-round employment  
**Apply by Phone**  
 Grzegorz 905-515-5823

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
 www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 221 Barton St. Unit C  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200 • www.polimex.com**  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe  
 46 KORDUN ST. 905-575-8458  
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET  
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET



 **denturist**  
**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca**

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**  
 46 KORDUN ST. 905-575-8458  
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET  
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE yours.™  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466  
**Mówimy po Polsku**

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
 2316 Fairview St. 905-639-3236

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek 905-662-0012  
 www.dr.srokowski.com

**Franco's NOFRILLS** 435 Main Street East  
 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. 905-545-8282

 **SHARP**  
 MONUMENTS  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
 905-548-0606  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
 www.judymarsales.com 905.648.6800